

The Vinci Summer School for Higher Education

2011 Session

Course: September 12 -17
Workshop: September 19 -20

Final program

The **Leonardo da Vinci Library** and the **Leonardo da Vinci International Studies and Documentation Centre**, the **University of Pisa Graduate School in Humanist Disciplines** - Course on the History of Science - in collaboration with the **Max-Planck Institut of Berlin for the History of Science**

as part of the

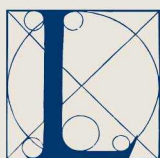
Multiannual program for education, study and research:

***Origins of modernity
Humanists, artists, engineers, and scientists
between the Middle Ages and the first modernity***

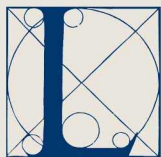
promote

Course of the School: Monday, September 12 to Saturday, September 17

Schedule of the lessons	
MONDAY, SEPTEMBER 12	9,30 - 11,00 Marco Ciardi <i>"Un mondo nuovo?". Esplorazioni, scoperte e antichi miti</i> 11,15 - 12,45 Francesco Paolo de Ceglia <i>L'immaginario esotico</i>
TUESDAY, SEPTEMBER 13	9,30 - 11,00 Simonetta Bassi <i>La circolazione del Timeo tra Quattro e Cinquecento</i> 11,15 - 12,45. Elio Nenci <i>Riscoperta, edizioni, commenti alle Questioni meccaniche dello Pseudo-Aristotele.</i>



WEDNESDAY, SEPTEMBER 14	9,30 - 11,00 e 11,15 - 12,45 Paolo D'Alessandro e Pier Daniele Napolitani <i>Archimede tra Medioevo e Rinascimento: tradizione testuale e problemi critici.</i>
THURSDAY, SEPTEMBER 15	9,30 - 11,00 Carlo Maccagni <i>La stampa e la scienza.</i> 11,15 - 12,45 Gianni Micheli <i>Dinamicità intrinseca e evoluzione della comprensione del documento scientifico.</i>
FRIDAY, SEPTEMBER 16	9,30 - 11,00 Marco Biffi <i>Il De architectura di Vitruvio: le traduzioni in volgare e le edizioni quattro-cinquecentesche.</i> 11,15 - 12,45 Pierre Caye <i>Philologie et projet: L'édition du De architectura de Vitruve et la constitution du savoir architectural à la Renaissance.</i> 15,00 - 16,30 Antonio Becchi <i>Architettura e meccanica tra l'antico e le 'nuove scienze'.</i> 16,45 Jürgen Renn <i>Verso una storia epistemologica della meccanica.</i>
SATURDAY, SEPTEMBER 17	9,00 - 13,30 La biblioteca digitale per gli studi sul Rinascimento e la prima modernità: tipologie e tecnologie. Stefano Casati <i>Le biblioteche digitali tematiche del Museo Galileo.</i> Monica Taddei - Federico Neri <i>E-Leo. Archivio digitale per la consultazione dei manoscritti rinascimentali di storia della tecnica e della scienza.</i> Francesca Fiorani <i>La tradizione manoscritta del Trattato di Pittura on line.</i> Urs Schoepflin <i>New Directions of Open Digital Research Libraries: <European Cultural Heritage Online> and its impact on research.</i> Margaret Haines - Gabriella Battista <i>Gli anni della Cupola, 1417-1436.</i> <i>Archivio digitale delle fonti dell'Opera di Santa Maria del Fiore.</i>

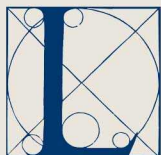


Thematic Workshop: Monday, September 19 – Tuesday September 20

The “science of painting”: Leonardo da Vinci’s Treatise on Painting and its dissemination throughout Europe

The workshop is the result of the work of digitization and the posting on line, in the digital archive e-Leo (www.leonardodigitale.com), of the *Treatise on Painting*. It ranges from the first editions in 1651 to those of the following centuries, up to the XIXth Century, and includes translations into the main European languages. This work is currently being completed at the Leonardo Library and is co-funded by the Tuscan Region. The workshop is meant to offer an occasion of deepening to young scholars and to contribute to bringing this topic into focus (also achieved with a perusal of the recent bibliography and the current research programs). In particular, it centres on the dissemination, reception and translation into the various European languages of the *Treatise on Painting*, viewed as a study element of the contribution of the *Treatise* to the creation of a European intellectual lexicon on the theory of art, and its possible relationships to the history of science. The work program which began with the workshop will continue in the coming years with various other meetings, according to a program currently being defined.

Schedule of the workshop	
MONDAY SEPTEMBER 19	9,30 - 10,30 Romano Nanni Introduction to the Workshop <i>Struttura tematica interna del "Libro di Pittura" (o Codice Vaticano Urbinate lat. 1270) e del "Trattato della Pittura" (1651).</i> 10,30 – 11,30 Nicoletta Maraschio <i>Leon Battista Alberti, il "De Pictura" e la traduzione di Cosimo Bartoli.</i> 12,00 – 13,00 Carlo Vecce <i>Metamorfosi del testo: il "Modo di figurare una battaglia".</i> 13,00 - 14,30 Break 14,45 – 15,45 Anna Sconza <i>La circolazione manoscritta delle versioni abbreviate del Libro di Pittura.</i> 16,00 – 17,00 Francesca Fiorani <i>La ricezione seicentesca: i dibattiti in Francia.</i> 17,15 – 18,15 Francesco Galluzzi <i>Il "Trattato della Pittura" e la trattatistica di teoria dell'arte seicentesca in Italia.</i>



Schedule of the workshop

TUESDAY
SEPTEMBER 20

9,30 - 10,30

Pietro Marani

I ritratti milanesi di Leonardo e il "Paragone delle arti".

10,45 – 11,45

Margherita Quaglino

Tra scienza e pittura. Prime osservazioni sulla formazione del lessico dell'ottica di Leonardo.

12,00 – 13,00

Anna Sconza

Problemi della traduzione: il caso francese.

13,00 - 14,30

Break

14,45 – 15,45

Nadja Podzemskaia

I Trattato della Pittura negli studi russi novecenteschi.

16,00 – 17,00

Irina Dvizova

Problemi della traduzione: il caso russo.

17,30

Final debate: for a work schedule.